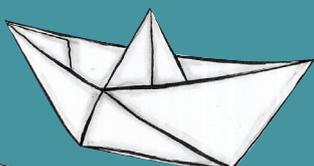


FRANCISCO JAVIER ARMAS CORTEZ



IL DOLCE FAR LEGGERE
UN VIAJE POR
LA LITERATURA ITALIANA



COORDINACIÓN EDITORIAL
LUCIA TOMASINI BASSOLS

FRANCISCO JAVIER ARMAS CORTEZ



IL DOLCE FAR LEGGERE
UN VIAJE POR
LA LITERATURA ITALIANA

COORDINACIÓN EDITORIAL
LUCIA TOMASINI BASSOLS



Il dolce far leggere. Un viaje por la literatura italiana

Primera edición: 2021

© 2021, Universidad Autónoma Metropolitana

© Reservados todos los derechos.

Autor: Francisco Javier Armas Cortez

Coordinación de la edición y del proyecto: Lucia Tomasini Bassols

Diseño: Leticia Abril Proal Maldonado

Las posturas y opiniones expresadas en el contenido de este libro son responsabilidad exclusiva de su autor y no reflejan necesariamente los puntos de vista del editor.

© Reservados todos los derechos.

Edición: Universidad Autónoma Metropolitana Unidad Azcapotzalco. División de Ciencias Sociales y Humanidades y División de Ciencias y Artes para el Diseño. Coordinación Divisional de Servicio Social de CSH y de CyAD.

Queda prohibida la reproducción total de esta obra por cualquier medio o procedimiento, sin la autorización expresa de las autoridades, bajo las sanciones establecidas por la ley.

Editado en México

Edited in Mexico

DIRECTORIO



Universidad
Autónoma
Metropolitana



Casa abierta al tiempo **Azcapotzalco**

Dr. Oscar Lozano Carrillo

Rector de la Unidad

Dra. Yadira Zavala Osorio

Secretaria de la Unidad

Dra. Ma. Beatriz García Castro

Secretaria Académica de la Unidad

Mtro. Miguel Pérez López

Director de la División CSH

Lic. Gilberto Mendoza Martínez

Secretario Académico de CSH

Lic. Guadalupe Lorena Isidoro Cuevas

Coordinadora de Servicio Social de CSH

Mtro. Salvador Ulises Islas Barajas

Director de la División CyAD

Mtra. Areli García González

Secretaria Académica de CyAD

D.C.G. Hugo Armando Carmona

Coordinador de Servicio Social de CyAD

ÍNDICE



DEDICATORIA.....	08
ACERCA DE ESTE PROYECTO.....	10
PRÓLOGO.....	11
DANTE ALIGHIERI	
El padre de la lengua y literatura italianas.....	14
GIOVANNI BOCCACCIO	
Literatura pandémica.....	21
NICCOLÒ MACHIAVELLI	
El fin ¿justifica los medios?.....	28
GIACOMO LEOPARDI	
La contemplación del poeta.....	36
GIUSEPPE UNGARETTI	
La poesía desde las trincheras.....	42



LUIGI PIRANDELLO	
El teatro en el teatro.....	50
PRIMO LEVI	
¿Y después de la guerra?.....	57
GIORGIO CAPRONI	
La ciudad infinita.....	64
PIER PAOLO PASOLINI	
El último pensador.....	70
ALDA MERINI	
La literatura de ellas.....	77
VERIFICA TUS RESPUESTAS.....	84
ACERCA DEL AUTOR.....	94
EDICIÓN Y DISEÑO.....	95

DEDICATORIA

A decorative flourish in yellow and gold, featuring symmetrical scrollwork and a central fleur-de-lis-like element.

A Uriel

Un viaje inacabado,
sin principio ni final:
expectativas, sueños
y una mochila al hombro.
Querías conocer al mundo
y el mundo conocerte.

Un viaje inesperado,
secreto y solitario.
¿Qué desierto leyó
la última de tus palabras?
¿Qué despedida
nos hubiésemos dedicado?



Sin querer cambiar la página,
te deseo un buen viaje:
sia per sempre o un secondo.

**Adiós, amigo mío,
gracias por todo.**



A todo aquel que desee emprender un viaje
por la literatura italiana.

ACERCA DE ESTE PROYECTO



Este trabajo forma parte de un proyecto de Servicio Social que Francisco Javier Armas Cortez realizó a lo largo de seis meses, con esmero, entusiasmo y compromiso académico.

Coordinar la edición de esta obra, con textos de Francisco Javier e ilustraciones de Leticia Abril Proal Maldonado, ha resultado una experiencia gratificante. Agradezco a ambos su colaboración, y por encima de todo, conservo en la memoria su calidez humana y su buen humor.

Esta obra está conformada por diez capítulos. Cada uno de ellos cuenta, además del texto, con una sección de Comprensión de Lectura que permite al lector identificar las ideas principales de la lectura correspondiente.

De esta manera, el lector tiene que responder a tres preguntas de opción múltiple y a dos preguntas abiertas.

Bajo esta estructura sencilla y a la vez certera, el propósito didáctico de *Il dolce far leggere* se cumple plenamente.

Al final del libro, encontrarás las respuestas a las preguntas. Tengo la convicción de que este trabajo, dirigido a estudiantes de la lengua italiana, pero también a todos los que se interesan por la cultura universal, es el mejor pasaporte para viajar por la literatura italiana.

Lucia Tomasini Bassols



PRÓLOGO



Desde siempre, los viajes han sido objeto de inspiración en la literatura, tanto en la tradición oral como en la escrita. El viaje es una representación de la vida misma, los cambios en los escenarios, en la historia y en la construcción de los personajes. La literatura está plasmada de grandes travesías y viajeros: pensemos en los míticos viajes clásicos de Ulises y Eneas para contar el regreso a casa o el nacer de una civilización; o quizás los viajes intercontinentales como otrora lo hiciera Marco Polo en Asia. Pero las letras nos llevan también a viajar al interior de nosotros mismos.

Il dolce far leggere es precisamente un viaje literario. A lo largo de diez capítulos conoceremos un poco sobre la vida y obra de grandes escritores que han inventado y reinventado la literatura de uno de los países más artísticos, mágicos y antiguos del mundo: Italia. Iniciamos nuestra travesía con el denominado *Sommo Poeta* Dante Alighieri, padre de la lengua y literatura italianas. El Infierno, el Purgatorio y el Paraíso son nuestros paisajes literarios. Poco a poco avanzamos hacia la ciudad de Florencia con los cuentos de Giovanni Boccaccio y su famoso *Decamerone*.

En ese recorrido atravesamos los siglos renacentistas italianos y profundizamos en el pensamiento maquiavélico, quizás con la idea de resignificarlo. El género dramático de Luigi Pirandello, con su teatral propuesta *Seis personajes en busca de autor*, nos enseña que la realidad que solemos creer inmutable no existe.

Este viaje no estaría completo sin la poesía de otros grandes de la literatura italiana: los versos bélicos y profundos de Giuseppe Ungaretti, la contemplación infinita de Giacomo Leopardi, el amor genovés de Giorgio Caproni y las multifacéticas estrofas de Pier Paolo Pasolini y Alda Merini. Todo viaje tiene a veces sus momentos dramáticos, escalofriantes, aterradores. Eso fue Auschwitz para Primo Levi. Una tragedia para no olvidar.

Esperamos que *Il dolce far leggere* cumpla su cometido de permitirte navegar por breves fragmentos literarios y que encuentres una nueva forma de salir de casa sin tener que abrir la puerta; que conozcas las palabras de extraordinarios personajes que han consolidado lo que hoy día conocemos como la Literatura Italiana; pero sobre todo, esperamos que descubras que el mundo de las letras es un viaje infinito para todos.

Francisco Javier Armas Cortés



· DANTE ALIGHIERI ·



DANTE ALIGHIERI

EL PADRE DE LA LENGUA Y LITERATURA ITALIANAS



Alguna vez se han sentido perdidos, sin rumbo y a mitad de un camino completamente oscuro? Pareciera imposible encontrar la luz en un momento tan crítico. Poco antes de iniciar un viaje por el infierno, eso mismo vivió un famosísimo poeta italiano:

*Nel mezzo del cammin di nostra vita
mi ritrovai per una selva oscura,
ché la dritta via era smarrita.*

Inferno, Canto I, vv. 1-3.

En esta ocasión conoceremos un poco del escritor más importante de la literatura italiana, el *Sommo Poeta*: Dante Alighieri.

Dante Alighieri nace en 1265, en el centro económico y político de la Toscana: Florencia. Durante su vida, Dante desempeña diversos cargos políticos a mitad de un conflicto entre grupos de poder que se disputan el control de la ciudad: los Guelfi y los Ghibellini. Precisamente su vida política lo lleva a ser desterrado en 1302 de la ciudad de Florencia y empieza su exilio por distintas cortes italianas del Norte de la península hasta llegar a Rávena, donde muere en 1321 sin poder volver a ver su amada Florencia.



Su exilio representa una “selva oscura” en la que Dante se encuentra perdido; y en ese crítico momento de su vida escribe su más célebre obra: *La Divina Comedia*. En este famoso poema de más de 14 mil versos, Dante describe su travesía por el Infierno, el Purgatorio y el Paraíso. Durante su viaje es acompañado por Virgilio, el famoso poeta latino, quien lo guía por los distintos círculos infernales y, posteriormente, por el Purgatorio; pero una vez hallados en el Paraíso, es Beatriz, su amada musa, quien conduce a Dante más allá de esa “selva oscura”, hacia un

ser supremo de luz: el mismo Dios de la cristiandad. O como lo describió Dante: “el amor que mueve al sol y a las estrellas”.

Vale la pena recordar, por ejemplo, a la célebre pareja de amantes que Dante y Virgilio encuentran en el círculo de los lujuriosos: Francesca y Paolo, castigados eternamente por ráfagas de viento que los azotan a los barrancos y piedras; ambos fueron asesinados a manos del esposo de Francesca, al enterarse del amorío. Sin embargo, aún en la muerte y en el infierno, el amor de los amantes perdura para siempre:

(Francesca a Dante):

*Amor, ch' a nullo amato amar perdona,
mi prese del costui piacer sì forte,
che, come vedi, ancor non m' abbandona.*

Inferno, Canto V, vv 103-105

La Divina Comedia está repleta de enseñanzas, historias e ingenio, no sólo por la construcción de personajes y temáticas, sino por la estructura matemática y lingüística del poema. Asimismo, la obra está escrita en toscano, un dialecto muy parecido al italiano actual. Recordemos que en esa época no mucha gente sabía leer y escribir.



Quienes se dedicaban a las letras procuraban redactar en latín, no en lengua vulgar, es decir, la lengua del pueblo, como los dialectos derivados del latín. Sin embargo, Dante utiliza el toscano y lo enriquece con todos los vocablos y estructuras que conocía gracias a sus viajes; su creación literaria y su aporte a la lengua habrían de premiarlo años más tarde como un clásico de la literatura universal y no sólo eso, sino como padre de la lengua y literatura italianas, título que tiene, sin duda, bien merecido.



COMPRESIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. De acuerdo con el texto, ¿cómo se encontraba Dante al inicio de su obra?

- a) Enamorado de su musa.
- b) En compañía de un poeta.
- c) Perdido y “en la oscuridad”.
- d) En asuntos políticos.

2. *La Divina Comedia* es

- a) un ensayo.
- b) un poema.
- c) una novela.
- d) un cuento.

3. Dante y Virgilio viajan juntos

- a) solamente por el Infierno.
- b) por el Infierno y por el Purgatorio.
- c) a lo largo de todo el viaje de Dante.
- d) por el Purgatorio y el Paraíso.

Verifica tus respuestas en la pág. 84

Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. ¿Crees que Francesca y Paolo realmente merecían estar en el círculo infernal de los lujuriosos? ¿Por qué?

5. ¿Por qué crees que la obra de Dante Alighieri se sigue leyendo hoy día?

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



IL DOLCE FAR LEGGERE



GIOVANNI
BOCCACCIO

LITERATURA PANDÉMICA



Il Decamerone. Introduzione (brano).

E fu questa pestilenza di maggior forza per ciò che essa dagli infermi di quella per lo comunicare insieme s'avventava a' sani, non altramenti che faccia il fuoco alle cose secche o unte quando molto gli sono avvicinate.

Lo anterior no es ninguna noticia cotidiana del año 2021 sobre la pandemia del siglo XXI que ha causado terribles consecuencias a nivel mundial, y aunque el texto es parecido a lo que podría leerse hoy día en cualquier medio de comunicación, habla, realmente, de la enfermedad más letal que acabó con un tercio de la población europea a mediados del siglo XIV, pandemia documentada y vivida por uno de los grandes escritores de la lengua italiana: Giovanni Boccaccio.

Al igual que Dante Alighieri y Francesco Petrarca, Giovanni Boccaccio es considerado uno de los tres padres de la literatura italiana. Nace en 1313 y vive sus primeros años en Florencia. Inicialmente, cursa estudios en Derecho canónico, pero dedica gran parte de su vida a las letras.

Pasa algunos años en las cortes de Nápoles, donde conoce a una joven dama de la que se enamora perdidamente y se refiere a ella como Fiammetta en diversas obras. Después de más de una década, Boccaccio regresa a Florencia en 1348 para establecerse definitivamente ahí. Vive en carne propia los estragos de la peste negra que azota a Italia y al resto de Europa; su experiencia en esta trágica pandemia será narrada en la primera parte de su célebre obra: *El Decamerón*.

El Decamerón es una obra de cien relatos o novelas cortas que desarrolla temas de amor, fortuna e inteligencia. La obra describe los efectos de la peste bubónica en Florencia y el peregrinaje de diez jóvenes de la alta sociedad: tres de ellos varones y siete mujeres. Como el nombre mismo de la obra sugiere por su filología griega:

Decamerón combina dos vocablos griegos, *δέκα, déka* ("diez") y *ἡμέρα, hēméra* ("día"), es decir, un término que significa "acontecimiento de diez días".



Durante este tiempo, los diez personajes de la narrativa se salvaguardan en las afueras de la ciudad con el propósito de evitar contagiarse y, para pasar el tiempo, narran breves historias.

Cada día, uno de los jóvenes es el rey o la reina de los relatos que van de lo cómico a lo trágico, de ciertas nimiedades a grandes hazañas, amores, desgracias, erotismo y, sobre todo, muchas lecciones de vida. Los diez personajes de la narrativa se salvaguardan en las afueras de la ciudad con el propósito de evitar contagiarse y, para pasar el tiempo, narran breves historias. Cada día, uno de los jóvenes es el rey o la reina de los relatos que van de lo cómico a lo trágico, de ciertas nimiedades a grandes hazañas, amores, desgracias, erotismo y, sobre todo, muchas lecciones de vida.

Il Decamerone. Proemio (brano).

*Io intendo di raccontare cento novelle, o favole o
parabole o istorie che dire le vogliamo, raccontate
in diece giorni da una onesta brigata di sette donne
e di tre giovani nel pistilenzioso tempo della
passata mortalità fatta, ed alcune canzonette dalle
predette donne cantate al lor diletto.*

El Decamerón es una obra pionera de la literatura italiana en prosa. Sin duda alguna, Giovanni Boccaccio nos muestra que la literatura puede ser un valioso recurso para viajar, entretenernos y refugiarnos en tiempos de pandemia, aún hoy como ayer.



COMPRENSIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. Giovanni Boccaccio es considerado

- a) un cronista de las pandemias europeas.
- b) uno de los tres padres de la literatura italiana.
- c) el padre de la literatura italiana.
- d) un experto de la cultura romana.

2. En Nápoles, Giovanni Boccaccio

- a) trabaja como cronista de una corte.
- b) se enamora de una joven.
- c) escribe su obra *El Decamerón*.
- d) vive los estragos de la peste negra.

3. Los temas principales de *El Decamerón* son:

- a) los diez días que duró la peste negra.
- b) los enfermos y los efectos de la peste negra.
- c) el amor, la fortuna y la inteligencia.
- d) las aventuras de diez jóvenes florentinos.

Verifica tus respuestas en la pág. 85

Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. Imagina haber nacido en la época de Giovanni Boccaccio, ¿cómo hubieras vivido y enfrentado la pandemia?

5. ¿Estás de acuerdo con el último párrafo de la lectura? ¿Por qué?

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



• NICCOLÒ MACHIAVELLI •



NICCOLÒ MACHIAVELLI

EL FIN ¿JUSTIFICA LOS MEDIOS?



"**E**l fin justifica los medios". Es muy probable que hayas escuchado alguna vez esta singular y controversial frase y, aunque jamás la dijo, le es atribuida a Nicolás Maquiavelo, famoso escritor renacentista, de quien deriva el término "maquiavélico", ¿te parece conocido? Es un adjetivo que suele considerarse peyorativo y describe a quienes actúan con astucia y perfidia para conseguir sus propósitos. Pero... ¿realmente quién fue Nicolás Maquiavelo y por qué hablamos hoy día de su obra y pensamiento como si fuese algo aparentemente negativo?

Niccolò di Bernardo dei Machiavelli, mejor conocido en lengua castellana como Nicolás Maquiavelo fue diplomático, escritor, filósofo y considerado por muchos el padre de la ciencia política moderna. Nace en Florencia en 1469 y aunque poco se sabe de sus primeros años de vida, su literatura es un reflejo de la educación humanista de la época y no pasa desapercibida en su formación como escritor.

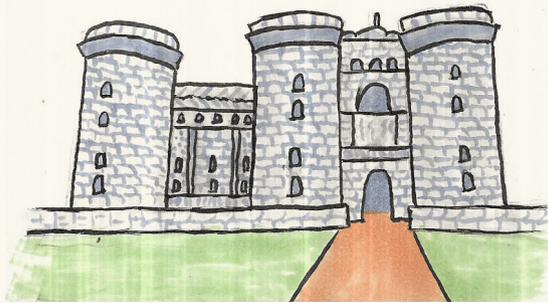
En 1498 inicia su vida política como secretario de la Cancillería de la República y, a partir de entonces, llevará a cabo diversas misiones diplomáticas y actividades políticas dentro y fuera de Italia.

Sus viajes por Europa entre cortes y reinos desarrollan en Maquiavelo un agudo y crítico análisis de la política con el que logra llevar a cabo exitosamente sus misiones diplomáticas, así como construir un pensamiento político y literario que plasmará en sus obras, tales como: *Discurso sobre la primera década de Tito Livio*, *La mandrágora*, o su más célebre: *El Príncipe*.

Il Principe, en lengua italiana, pertenece a la tradición de la *trattatistica politica*: estilo literario que se deriva de los tratados políticos y se expone mediante el texto argumentativo, cronológico y descriptivo. La obra ha sido objeto de todo tipo de críticas, suscitando polémica y admiración; pues en ella Maquiavelo describe la crisis política que vivía Italia en aquel momento; los objetivos y retos que enfrentan los gobernantes una vez que obtienen el poder, cuya gloria y permanencia en él pueden jus-



tificar el uso de cualquier medio, hmmm... incluso medios que podrían considerarse crueles, inmorales e inhumanos. ¿Empieza a tener sentido el término “maquiavélico”?



Il Principe es un texto de 26 breves capítulos y cuya temática principal es dar a conocer una serie de requisitos y consejos que los gobernantes, en aquellos días renacentistas, debían seguir para prevalecer en el mando. Más que un interés político, Maquiavelo procuraba una intención objetiva en su obra. A través de ejemplos históricos, Maquiavelo describe los tipos de principados; cómo es que los gobernantes llegan al poder; las cualidades que deben poseer y la forma de actuar que deben seguir para perpetuar sus cargos. Por ejemplo, Maquiavelo analiza cómo y cuándo los príncipes pueden utilizar la violencia y la crueldad para mantener el orden; e incluso expone el dilema entre ser amado o temido por los súbditos. Sin duda, Maquiavelo puso sobre la mesa grandes temas y controversias

que hasta el día de hoy se siguen discutiendo en materia política y, muy seguramente, seguimos creyendo.

Maquiavelo era un personaje crítico, culto y astuto; también sabía de los peligros que acechaban a Florencia a inicios del siglo XV, por lo que el último capítulo de la obra es un llamado para un nuevo príncipe joven y enérgico, que pueda liberar a Italia de las invasiones extranjeras de la época. Retomando las palabras del célebre poeta Francesco Petrarca, Maquiavelo exhorta al príncipe a unificar al pueblo italiano, tomar las armas y luchar contra los bárbaros.

*Italia mia, benché 'l parlar sia indarno (brano)
di Francesco Petrarca in Il Principe. Cap. XVI.*

*Vertù contra furore
prenderà l'arme, et fia'
l' combatter corto:
ché l'antiquo valore
ne gli italici cor' non
è anchor morto.*

IL DOLCE FAR LEGGERE

Después de todo, Maquiavelo sentía un gran amor por su patria y sabía que sólo el futuro príncipe podría establecer la paz y el orden. Tal vez sea momento de resignificar el término de “maquiavélico” y dejar de considerarlo como algo esencialmente negativo, sino más bien, objetivo.



COMPRESIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. “El fin justifica los medios” es una expresión

- a) que retoma Nicolás Maquiavelo de Francesco Petrarca.
- b) que ya no genera malestar en la actualidad.
- c) citada en la obra *El Príncipe* de Nicolás Maquiavelo.
- d) que resume la obra de Nicolás Maquiavelo.

2. Según el texto, Nicolás Maquiavelo es considerado

- a) un gran tratadista de su época.
- b) el padre de la política moderna.
- c) un personaje culto pero despreciable.
- d) un escritor importante del S. XVII.

3. *El Príncipe* es una obra dirigida a

- a) un joven príncipe y amigo de Petrarca.
- b) la sociedad italiana en general.
- c) los gobernantes de su época.
- d) los súbditos de Florencia.

Verifica tus respuestas en la pág. 86

Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. ¿Cuál es el tema principal de la obra *El Príncipe*?

5. Explica con tus propias palabras la frase: “el fin justifica los medios”:

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



· GIACOMO LEOPARDI ·



GIACOMO
LEOPARDI

LA CONTEMPLACIÓN DEL POETA



Considerado uno de los poemas más bellos del gran erudito Giacomo Leopardi, “El infinito” ha sido objeto de admiración y estudio para muchos. Pero ¿quién fue el genio detrás de este peculiar y profundo poema que ha marcado tanto la literatura italiana?

Giacomo Leopardi nace en 1798, en la ciudad de Recanati, en la región italiana de Marche. Es descendiente de una familia noble. Su formación a temprana edad estuvo relacionada con estudios clásicos; de hecho, desde muy joven, el poeta demuestra su ingenio aprendiendo por sí solo el latín y el griego.

Por desgracia, siendo muy pequeño, padece tuberculosis vertebral y raquitismo; su enfermedad lo condenará al aislamiento e inmovilidad gran parte de su vida. Sin embargo, ello no lo detendrá para devorar libro tras libro en la vasta biblioteca de su padre y, así, desarrollar su talento literario, al igual que su

pensamiento meditativo y contemplativo, que relaciona a la naturaleza como la causa de la miserable condición humana. La obra leopardiana se caracteriza por su pesimismo, pero al mismo tiempo es una literatura profunda y reveladora. Entre sus obras más famosas se encuentran: *Lo Zibaldone*, *Operette Morali*, *La ginestra o il fiore del deserto* e *Idilli*. Esta última, famosa por su poesía “*El infinito*”, que es considerada una de las obras maestras de la literatura italiana. Por medio de quince endecasílabos y basándose en un esquema métrico sin rima, Leopardi le apuesta a una descripción de paisajes naturales, donde él mismo se sitúa frente al horizonte y el mar desde lo alto de una colina; sin embargo, unos arbustos le impiden apreciar completamente la escena.



Desde esta idílica escena, Leopardi imagina y crea espacios, silencios y tiempos irreales más allá de aquellos arbustos que le impiden poder observar todo el panorama.

L'infinito (brano).

*Sempre caro mi fu
quest'ermo colle,
e questa siepe, che
da tanta parte
dell'ultimo orizzonte
il guardo esclude.
Ma sedendo e mirando,
interminati
spazi di là da quella,
e sovrumani
silenzi, e
profondissima quiete
io nel pensier mi fingo,
ore per poco*

Sólo entonces, comprende lo maravilloso de perderse ante tal infinitud existente. Como el mismo inicio de la poesía sugiere mediante la palabra “siempre”, la infinitud que ha creado el poeta es un mar en el que se abandona, pero a la vez disfruta y ama.



COMPRENSIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. Desde temprana edad, Giacomo Leopardi

- a) escribe su poesía más famosa.
- b) se muda a diversas ciudades.
- c) aprende las lenguas clásicas.
- d) lee la literatura de sus contemporáneos.

2. La poesía leopardiana se caracteriza por

- a) su temática moral.
- b) ser pesimista.
- c) métricas clásicas.
- d) hablar de enfermedad.

3. Giacomo Leopardi es el protagonista de su poesía “El infinito”

- a) Verdadero
- b) Falso

Verifica tus respuestas en la pág. 87

Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. Busca una traducción del poema completo. Identifica los vocablos que aluden al tema de la “infinitud”.

5. ¿Consideras que las enfermedades de Leopardi influyeron en su producción literaria? ¿Por qué?

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



· GIUSEPPE UNGARETTI ·



GIUSEPPE
UNGARETTI

LA POESÍA DESDE LAS TRINCHERAS



Giuseppe Ungaretti, a diferencia de muchos otros escritores italianos, nace en Alejandría, Egipto, el 8 de febrero de 1888. Desde muy pequeño se interesa por la literatura, conoce las obras de grandes poetas franceses como Baudelaire, Rimbaud, así como la complejidad de la poesía de Giacomo Leopardi, famoso autor de “*L'infinito*”.

Con el estallido de la 1^{era} Guerra Mundial, el entonces Reino de Italia decide unirse a Francia, Inglaterra y Rusia, contra el Imperio Austrohúngaro el 24 de mayo de 1915. Ese mismo año, Ungaretti se enlista como voluntario en el 19° regimiento de infantería; durante esta guerra, escribirá gran parte de su poesía, la cual está inspirada en su experiencia en los conflictos bélicos. Algunos de sus breves poemas más conocidos son “*Soldati*” (Soldados) y “*San Martino del Carso*”; en este último describe los estragos de la guerra vistos en un poblado deshabitado donde sólo yacen algunos muros y casas derrumbadas; sin embargo, tal escena conmueve al autor y lo hace reflexionar

sobre su participación en la guerra. Esta particular escena es una metáfora de su propio corazón que ha sido destruido por la violencia y la guerra:

San Martino del Carso

*Di queste case
non è rimasto
che qualche
brandello di muro.
Di tanti
che mi corrispondevano
non è rimasto
neppure tanto.
Ma nel cuore
nessuna croce manca
è il mio cuore
il paese più straziato.*

En 1918, su batallón es transferido a Francia para combatir. Al terminar la guerra poco tiempo después, el poeta decide instalarse en París y es ahí donde conoce a Jeanne Depoix con quien se casará años más tarde y tendrá tres hijos. En 1921 Ungaretti y su familia se trasladan a Marino, un pequeño poblado cerca de Roma.

IL DOLCE FAR LEGGERE

Son años complicados para su país, puesto que se avecina una nueva guerra en la que el Reino de Italia será partícipe, ahora bajo el mandato de Benito Mussolini. La década de los veinte significa un drástico cambio en la vida pública del poeta.

Se adhiere al Partido Fascista y con ello vive diversas etapas: inicialmente establece una relación de amistad con Benito Mussolini, a quien le es fiel y dedica algunas palabras de admiración en sus publicaciones. Sin embargo, Ungaretti no logra coincidir realmente con la ideología política del partido; en

otras palabras, el poeta le era fiel a Mussolini, pero no al Fascismo, al cual renunciará años más tarde.



A pesar de su polémica y, aparentemente, contradictoria relación con el Partido Fascista, Ungaretti logra emprender una gran actividad literaria en diversos periódicos y revistas. Su carrera como literato, crítico y poeta lo lleva a viajar por distintas partes del mundo, incluso le es ofertada la cátedra de literatura italiana de la Universidad de Sao Paulo, en Brasil, la cual acepta e imparte hasta 1942.

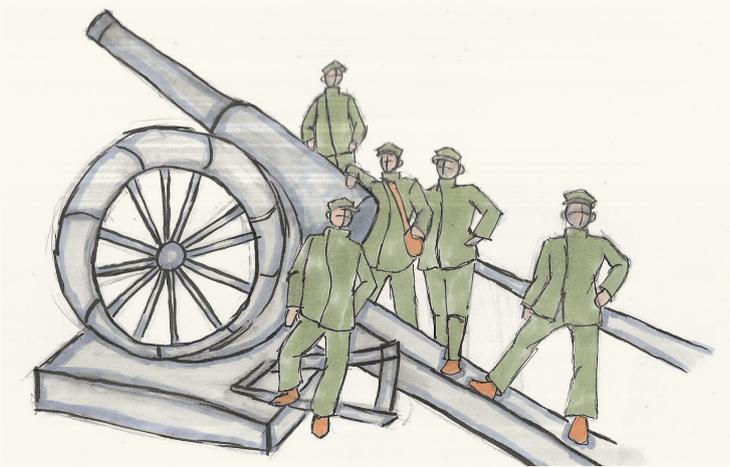
Hasta entonces, Ungaretti había publicado diversas obras poéticas en las que destacan *Il Porto Sepolto* (1916) y *Allegria di Naufragi* (1919). Su poesía intenta destruir el verso y ciertos convencionalismos para centrarse en nuevos ritmos y crear un nuevo estilo libre. Después de varios viajes por el mundo, regresa a Italia donde sigue escribiendo y obteniendo fama gracias, en parte, a su participación en la televisión italiana. Finalmente, el 1° de junio de 1970 muere a los 82 años, en la ciudad de Milán.

El conflicto bélico desde las trincheras sería la fuente de inspiración para Ungaretti. En su poema “*Soldati*” compara a los soldados de su batallón con las hojas de los árboles durante el otoño. Es decir, describe la fragilidad de las hojas otoñales y las asemeja a la vida de los soldados que están destinados a “caer”, dicho de otro modo: se anuncia la muerte esperada en la guerra.

Soldati

*Si sta come d'autunno
sugli alberi le foglie.*

Una poesía breve pero profunda, que nos obliga a reflexionar sobre la condición humana y la fragilidad de la vida misma durante los conflictos bélicos. Giuseppe Ungaretti nos demuestra que aún en la guerra, la poesía existe.



COMPRESIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. Giuseppe Ungaretti nace en

- a) Europa.
- b) Asia.
- c) África.
- d) No se dice

2. Desde pequeño, Ungaretti se interesa en

- a) la literatura africana.
- b) la poesía francesa.
- c) la poesía de Egipto.
- d) la literatura de guerra.

3. En el poema “San Martino del Carso”, se aborda el tema de

- a) las estaciones del año y su relación con la guerra.
- b) los estragos de la 1ra Guerra Mundial.
- c) un pueblo destruido en la 2da Guerra Mundial.
- d) el regreso a Italia después de la guerra.

Verifica tus respuestas en la pág. 88

Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. ¿Por qué Giuseppe Ungaretti compara las hojas otoñales con los soldados?

5. ¿Por qué Giuseppe Ungaretti refleja el tema de la guerra en su poesía?

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



· LUIGI PIRANDELLO ·



LUIGI PIRANDELLO

EL TEATRO EN EL TEATRO



¿Qué es el teatro? Es un lugar donde se juega a fingir las cosas en serio, diría el dramaturgo Luigi Pirandello, premio Nobel de literatura, aunque ciertamente, el teatro y el absurdo son mucho más que la realidad. En esta ocasión conoceremos la vida y obra del autor de *Seis personajes en busca de autor*.

Luigi Pirandello, de origen siciliano, nace el 28 de junio de 1867 en el seno de una familia de ricos comerciantes. Poco después de finalizar sus estudios en las universidades de Palermo, Roma y Bonn, Pirandello se dedica a la enseñanza de la literatura italiana a partir de 1897, a la par que inicia su carrera de escritor. Con el pasar de los años, sus obras literarias empiezan a ganar la admiración en diversas partes de Europa y decide abandonar la docencia para dedicarse por completo a la creación literaria, siendo la dramaturgia su género predilecto.

El teatro pirandelliano es sumamente experimental y va por completo en contra de los convencionalismos, demostrando interés en eliminar las barreras entre realidad y ficción, entre autor y personaje, entre público y actor.



En 1921, se estrena *Seis personajes en busca de autor*, que es considerada una de las obras maestras de Pirandello, quizás

la más importante. Se basa en la historia de seis personajes de una familia: el Padre, un hombre cincuentón que arrastra a la familia entera a buscar a alguien que pueda contar su drama; la Madre, que viste de luto, siempre cabizbaja y humillada, engaña a su esposo, el Padre; la Hijastra, hija de la Madre y de su segunda pareja, también viste de luto pero con notoria elegancia; y finalmente los otros hijos: el Hijo, el Niño y la Niña, bien vestidos y los más jóvenes del drama. Todos ellos rechazados por su propio autor, quien después de haberlos escrito, no los incluyó en ninguna obra, por lo que su tan anhelado deseo de existir los lleva a irrumpir en un teatro y pedir a los actores que se encuentran ensayando en él, a contar su drama.

Parece una locura, ¿cierto? Inicialmente, los actores se mofan y parecen confundidos por lo absurdo de tal petición, pero finalmente acceden y, con la ayuda del mismo director del teatro, da inicio la escenificación del drama de los personajes.

Cada uno de ellos comparte un poco de su historia para que los actores puedan llevarla a escena: amoríos, traiciones, secretos, engaños y muerte se entrelazan conforme los personajes y actores conviven para llegar a concluir la obra. Los personajes tienen mucho que enseñar a los actores, pues su drama e historia son entendidas a partir de lo que ellos conocen; sin embargo, Luigi Pirandello nos demuestra que la realidad que creemos única no siempre es la misma para todos. Cada acto, cada escena de nuestras vidas es una y son varias, tal como lo menciona el Padre, el personaje más analítico de la obra:

*Il Padre: ciascuno di noi si crede
uno ma non è vero: è tanti, [...],
tanti, secondo tutte le possibilità d'essere
che sono in noi: uno con questo, uno con
quello diversissimi! E con l'illusione,
intanto, d'esser sempre uno per tutti,
e sempre quest'uno che ci crediamo,
in ogni nostro atto. Non è vero!*

El metateatro, o bien, el teatro dentro del teatro, es una constante en la obra pirandelliana y a través de diversos diálogos y reflexiones constantes, Pirandello nos muestra que la realidad que solemos pensar inmutable no es sólo una, sino son varias; cada uno conoce e interpreta su papel de acuerdo con lo que sabe y cree verdadero. *Seis personajes en busca de autor* alude a que la realidad del drama es una para el autor, pero otras para el lector, para los personajes y para los actores. ¿Será entonces que la vida misma no es más que una obra de teatro?



COMPRESIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. Luigi Pirandello nace en

- a) el Norte de Italia.
- b) Roma.
- c) Bonn.
- d) el Sur de Italia.

2. El teatro pirandelliano

- a) es muy tradicionalista.
- b) no sigue convencionalismos.
- c) suele ser predecible.
- d) se basa en el público.

3. Los actores deciden ayudar a los personajes

- a) inmediatamente se conocen.
- b) a cambio de clases de actuación.
- c) después de haberse mofado.
- d) porque el director lo pide.

Verifica tus respuestas en la pág. 89

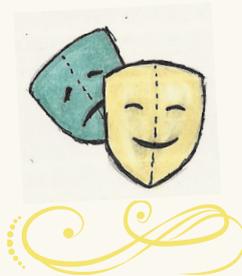
Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. ¿Por qué consideras que para Pirandello la realidad no sólo es una, sino varias?

5. Explica brevemente con tus palabras el diálogo del Padre.

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



IL DOLCE FAR LEGGERE



PRIMO LEVI

¿Y DESPUÉS DE LA GUERRA?



Se questo è un uomo (brano).

*Accade facilmente,
a chi ha perso tutto,
di perdere se stesso.*

Escritor de origen judío, nace el 31 de julio de 1919 en Turín. Durante sus primeros años de formación en la escuela secundaria, conoce al reconocido poeta Cesare Pavese, quien fue su profesor por varios meses. En 1937, Primo Levi se inscribe en la Escuela de Ciencias de la Universidad de Turín para estudiar Química. No obstante, su vida académica no será fácil: en su primer año de universidad, el gobierno fascista aprueba leyes raciales que impiden a los judíos estudiar en escuelas públicas. Pese a las adversidades, los estudiantes ya inscritos son autorizados a concluir sus estudios.

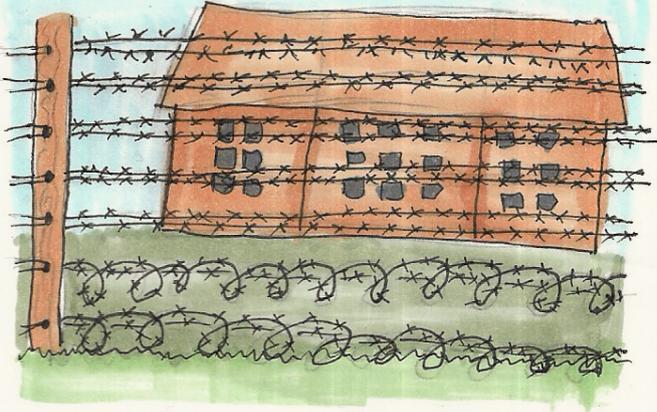
Durante esta etapa de su vida, más allá de sus deberes escolares, Levi frecuenta grupos de universitarios antifascistas.

Después de graduarse con honores de la Universidad de Turín, Primo Levi encuentra una mejor estabilidad económica en Milán, donde trabaja como químico para una compañía farmacéutica suiza. Asimismo, comienza a participar en diversos grupos antifascistas que más tarde se convertirán en el Comité de Liberación Nacional (CLN). En 1943, en plena Segunda Guerra Mundial, Benito Mussolini es arrestado y el gobierno fascista cae. Las fuerzas alemanas nazis toman el control de gran parte de la península italiana.

Primo Levi es arrestado junto con otros antifascistas y en febrero de 1944 es enviado a Auschwitz en tren, cuyo traslado durará cinco días. Inicialmente, en el campo de concentración Primo Levi trabaja como albañil, pero gracias a su formación científica, es transferido a un laboratorio. Con el avance de las tropas rusas, Auschwitz es liberado por el ejército soviético justo cuando Primo Levi contrae la fiebre escarlata, enfermedad muy común en los campos de concentración, donde la mayoría de los enfermos morían debido a las insalubres condiciones del lugar. Después de un maratónico regreso, Primo Levi llega a Italia el 19 de octubre de 1945. El panorama no es precisamente lo que espera: para entonces, Italia y gran parte de Europa sufren las consecuencias de la postguerra.

Cerca de Turín y con mucha dificultad, Primo Levi logra encontrar trabajo como químico, pero las atrocidades del pasado no dejan de atormentarlo y su estancia en el campo de concentración parece que aún no ha terminado.

En 1947 publica *Se questo è un uomo* (*Si esto es un hombre*), testimonio en el que narra, de manera transparente, directa y descriptiva, los horrores de Auschwitz, a fin de que la Humanidad no olvide tan trágico episodio.



A pesar de no contar con una sólida formación literaria, Levi logra captar la atención de sus lectores y, aunque inicialmente encuentra dificultades para difundir su obra, ésta pasará a ser una de las evidencias más crudas y tristes narradas por un sobreviviente de Auschwitz.

El 11 de abril de 1987, Primo Levi se suicida en su casa de Turín.



Se questo è un uomo (brano).

*Nulla più è nostro:
ci hanno tolto gli abiti,
le scarpe, anche i capelli;*

COMPRESIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. Durante sus estudios universitarios, Primo Levi

- a) abandona la universidad para trabajar.
- b) conoce al poeta Cesare Pavese.
- c) encuentra dificultades políticas y raciales.
- d) se muda a Suiza para trabajar.

2. Cuando el fascismo cae en Italia

- a) los nazis ocupan la península italiana.
- b) Primo Levi viaja a Milán.
- c) Primo Levi pierde su trabajo en Suiza.
- d) el ejército soviético libera a Italia.

3. En el campo de concentración, Primo Levi

- a) se enferma gravemente y muere.
- b) trabaja en un laboratorio.
- c) lidera grupos antifascistas.
- d) atiende a los enfermos de fiebre.

Verifica tus respuestas en la pág. 90

Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. ¿Por qué crees que Primo Levi tuvo dificultades para publicar su obra?

5. ¿Por qué crees que Primo Levi nombró Si esto es un hombre a su obra más célebre?

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



• GIORGIO CAPRONI •



GIORGIO CAPRONI

LA CIUDAD INFINITA

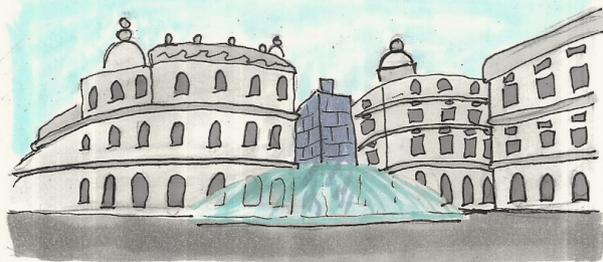


Las ciudades italianas han sido descritas cientos de veces en la literatura. Es imposible negar sus encantos para quien las aprecia, como la monumental, histórica y eterna Roma; el arte callejero y el espíritu renacentista de Florencia, o Venecia y sus laberínticos callejones, sus góndolas y surrealistas calles de agua. Todas ellas no sólo salvaguardan el patrimonio histórico y cultural de Italia, sino también las historias de vida de sus habitantes. ¿Qué es lo que hace tan particular a una ciudad? Giorgio Caproni, poeta de la costa ligure, inmortaliza el amor y encanto de la ciudad más poética de Italia: Génova, la letanía infinita.

Giorgio Caproni nace el 7 de enero de 1912 en Livorno, en la región de Toscana. Desde muy temprana edad se apasiona por la lectura, gracias a la vasta colección de obras literarias de su padre. Este interés será su principal refugio durante sus primeros y difíciles años de vida marcados por la Primera Guerra Mundial.

En 1922, Giorgio Caproni y su familia se mudan a Génova, ciudad que será testigo del crecimiento personal y literario del poeta.

La capital portuaria de Liguria, como él mismo aseguró años después, fue el lugar donde concluyó su infancia, cursó gran parte de sus estudios, creció, sufrió y se enamoró. Cada experiencia vivida en Génova alimentaba su amor por esa ciudad. Durante su andar por las calles de Génova, el poeta encontrará la inspiración para gran parte de su obra literaria.



A pesar de no haber nacido en Génova, Caproni siempre se sintió genovés, fue ahí donde escribió sus primeras poesías: en las plazas, en el puerto, en los callejones llamados *vicoli*, y en las grises iglesias medievales del centro. Génova lo había embrujado, como él mismo escribió años más tarde, era una ciudad que jamás terminaría de conocer, porque siempre le ofrecía algo nuevo.

IL DOLCE FAR LEGGERE

El servicio militar y el estallido de la 2da Guerra Mundial lo llevarán a Roma en 1939, donde pasará el resto de su vida y morirá en 1990. Sin embargo, Caproni siempre sintió el llamado de Génova y por ende siempre la tuvo presente en su literatura. Ese amor a la ciudad ligure lo condujo a escribir diversas obras poéticas, una de ellas: “*Letanía infinita*”.

Brano:

*Genova di Livorno,
partenza senza ritorno.
Genova di tutta la vita.
Mia litania infinita.
Genova di stoccafisso
e di garofano, fisso
bersaglio dove inclina
la rondine: la rima.*

Caproni nos demuestra que las ciudades no sólo están construidas de ladrillos y cemento, también están hechas de recuerdos y experiencias que se immortalizan en la poesía. Después de todo, los seres humanos construyen las ciudades y viceversa.



COMPRESIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. Giorgio Caproni nació en Liguria:

- a) Verdadero.
- b) Falso.

2. La infancia de Giorgio Caproni estuvo marcada por:

- a) la 2da Guerra Mundial.
- b) la literatura que descubrió.
- c) la poesía de Génova.
- d) las iglesias medievales del centro.

3. Giorgio Caproni habla de diversas ciudades en “*Letanía infinita*”:

- a) Verdadero.
- b) Falso.

Verifica tus respuestas en la pág. 91

Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. Escribe una breve poesía sobre tu ciudad imitando el estilo de Giorgio Caproni.

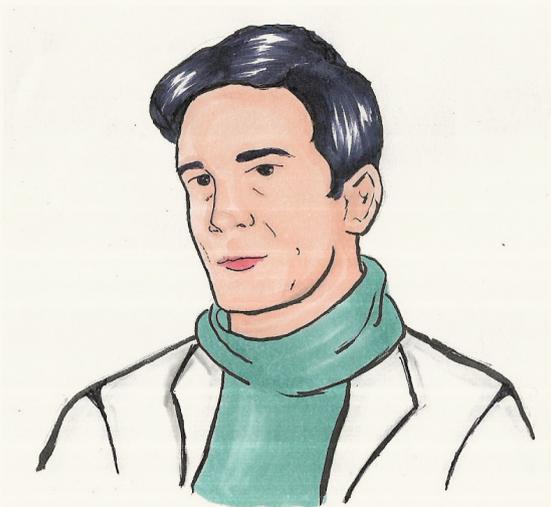
5. Relee la frase final de la lectura. ¿Estás de acuerdo con esta frase? ¿Por qué?

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



· PIER PAOLO PASOLINI ·



PIER PAOLO PASOLINI

EL ÚLTIMO PENSADOR



Sin importar la postura, hablar de la vida de Paolo Pasolini suscita, sin lugar a dudas, polémica de inicio a fin. Si tuviéramos que describirlo, tendríamos que mencionar su polifacética vida de poeta, cineasta, dramaturgo, ensayista, filósofo, pintor, periodista, crítico político y novelista, considerado uno de los escritores más importantes de la literatura italiana, así como el último de los grandes genios italianos del siglo XX.

Pier Paolo Pasolini nace el 5 de marzo de 1922 en Bolonia, una ciudad de espíritu universitario y de una notoria corriente política de izquierda. Su familia, como él mismo aseguraba, era la típica representación de la sociedad italiana: un producto de la multiculturalidad. Sus ascendientes tenían vínculos por todas partes de la península italiana: Romaña, Friuli, Piamonte, Sicilia, etc.; y en parte, esto lo lleva a pasar sus primeros años trasladándose de ciudad en ciudad.

Con tan sólo siete años, Pasolini escribe sus primeras poesías, inspirándose en distintos autores, así como en los escenarios naturales y encantadores de Casarsa, el pueblo natal de su madre, con quien, por cierto, siempre mantuvo una relación muy amorosa y apegada, como lo demuestra su poema “*Supplica a mia madre*”.

Supplica a mia madre (brano).

*È difficile dire con parole di figlio
ciò a cui nel cuore ben poco assomiglio.
Tú sei la sola al mondo che sa, del mio cuore,
ciò che è stato sempre, prima d'ogni altro amore.*

A los 19 años y de vuelta en Bolonia, Pasolini publica por primera vez una de sus obras y poco después se gradúa en la universidad. En esta época, Pasolini se involucra en discusiones literarias, en crítica política y filosófica, formándose poco a poco su versátil ingenio. Para 1941 publica su primera colección de poemas en dialecto friulano: *Versi a Casarsa*; asimismo comienza a pintar y a trabajar en la revista *Il Setaccio*.

El panorama internacional en Europa no era del todo seguro y la Segunda Guerra Mundial le arrebató la vida a su único hermano: Guido, lo cual será un duro golpe para Pasolini y su madre.

Todo este torbellino de emociones vividas por los estragos de la guerra esculpirán la postura antifascista del poeta.

En 1947 se adhiere al Partido Comunista Italiano. Para entonces, Pasolini ya es una figura pública y polémica no sólo por su literatura, sino por su militancia comunista, su posición anticlerical y su orientación sexual. Bajo la influencia marxista y admiración por Antonio Gramsci, Pasolini publica *Le ceneri di Gramsci* en 1957 y a partir de entonces la lista de obras irá en aumento y todas ellas se hacen notar, como: *Poesia in forma di rosa*, *Ragazzi di vita*, *Scritti corsari*, entre otras.

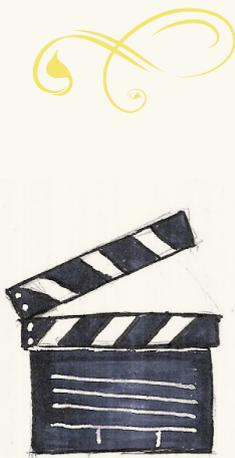


A pesar de su éxito como escritor, para 1961 se adentra en el cine bajo la corriente neorrealista, representando personajes que viven la pobreza, violencia y marginalidad de la Italia de la posguerra, provocando admiración y crítica.

Sus múltiples facetas son reflejo de su vasta producción artística. Durante su último año de vida, Pasolini se dedica a criticar fuertemente la degradación de Italia, su retorno al Fascismo y la cultura del conformismo. Su obra *Lettere luterane* (*Cartas*

Luteranas) última e inacabada, es una interesante compilación de textos de crítica social. Fue publicada tiempo después de su trágica y violenta muerte el 2 de noviembre de 1975, cuyas causas siguen sin ser aclaradas.

Paolo Pasolini fue un escritor polémico, crítico, diverso. Su gran talento multidisciplinario lo llevó a ser admirado y repudiado; su criticismo y hábil ingenio le permitieron comprender la sociedad de su época y los errores que cometía. A pesar de tener al mundo en su contra, Pasolini nunca renunció a su libertad, a su palabra. Por ello, es el último de los grandes pensadores italianos del siglo XX.



COMPRESIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. La vida de Paolo Pasolini

- a) se basa en la política de izquierda.
- b) es admirada por toda Italia.
- c) se desarrolla en Bolonia.
- d) es polémica y multifacética.

2. La relación entre Pasolini y su madre

- a) fue distante a causa de la guerra.
- b) fue muy apegada y amorosa.
- c) no fue del todo empática.
- d) se fortaleció en Casarsa.

3. ¿Qué temas comprende el neorrealismo?

- a) poesía antifascista y una fuerte crítica social.
- b) la cultura del conformismo y el regreso al fascismo.
- c) pobreza, violencia y marginalidad de la posguerra.
- d) comunismo, sexualidad y anticlericalismo.

Verifica tus respuestas en la pág. 92

Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. ¿Por qué crees que Paolo Pasolini generó tanta polémica en su vida?

5. ¿Por qué crees que Paolo Pasolini aseguraba que su familia era un producto de la unificación y multiculturalidad italiana?

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



IL DOLCE FAR LEGGERE



ALDA
MERINI

LA LITERATURA DE ÉLLAS



La historia no siempre ha sido muy gentil con las escritoras. Por siglos, el acceso a la educación y a la palabra les fue negado a las mujeres. Sin embargo, como un acto de liberación y lucha, la literatura ha sido un frente de batalla para visibilizarlas y, pese a las adversidades, ganarse su lugar en el canon literario. La literatura italiana cuenta con diversos ejemplos extraordinarios. Una de las historias más fascinantes y admirables -que estás por leer aquí- es la de Alda Merini, gran escritora italiana del siglo, que pasó gran parte de su vida entre la tinta y la poesía, entre el verso y la locura.

Alda Merini nace el 21 de marzo de 1931 en Milán. A muy temprana edad, su talento literario es descubierto por su tutor Giacinto Spagnoletti quien la motiva a publicar su primera obra a sus escasos 15 años. Su hábil escritura fue inmediatamente notoria; sin embargo, a sus 16 años es internada por primera vez en una clínica psiquiátrica durante un mes y en la que se le diagnostica trastorno bipolar.

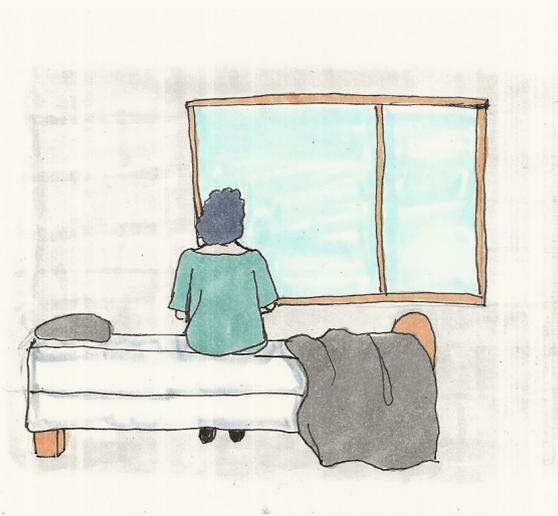
Sono nata il ventuno a primavera.

*Sono nata il ventuno
a primavera
ma non sapero
che nascere folle,
aprire le zolle
potesse scatenar tempesta.*

En 1954 se casa con Ettore Carnitti, con quien tiene cuatro hijas: Emanuela, Barbara, Flavia y Simonetta. Su segundo embarazo produce en Alda Merini una fuerte depresión *post partum* y con el pasar del tiempo tal situación se agrava. La vida de la poetisa no sería la misma, pasará gran parte de ella entre manicomios, silencio y poemas inacabados. Será hasta 1979 que Merini

retoma la escritura y publica años más tarde: *La Terra Santa*, obra en la que narra su vida en la clínica psiquiátrica. Esta creación será considerada por muchos como su obra maestra.

Poco después de enviudar, Merini se muda a Puglia, al sur de la península italiana. Durante este período, Merini continúa escribiendo y se casa con el poeta Michele Pierri, pero su salud mental se deteriora, por lo que regresa a Milán e inicia una nueva apuesta a una poesía cada vez más mística y religiosa. En aquel tiempo, en el norte de Italia, parece que su salud mental es mucho más estable y su producción literaria continúa. En la década de los '80 publica: *L'altra verità*, *Diario di una diversa*, *Fogli bianchi*, *Testamento*, entre otros.



En 2004, la poeta es hospitalizada nuevamente; sin embargo, su situación económica es inestable por lo que sus amigos organizan una colecta para ayudarla, recibiendo apoyo de toda Italia.

Años más tarde, el 1ro de noviembre de 2009, Alda Merini fallece a causa de un cáncer óseo. Su legado literario fue merecedor de distintos premios nacionales e internacionales; después de todo, la enfermedad nunca logró apagar la creatividad de Alda Merini. La poesía iluminó su camino, cual faro guía a las naves, y le dio rumbo y sentido a su locura.

Le più belle poesie (brano)

*Le più belle poesie si scrivono
davanti a un altare vuoto,
accerchiati da agenti
della divina follia.*



COMPRESIÓN DE LECTURA

Instrucciones: lee las frases y elige la opción correcta.

1. Alda Merini publica su primera obra

- a) apenas conoce a su tutor Giacinto Spagnoletti.
- b) a los dieciséis años, después de ser internada.
- c) antes de ser diagnosticada con trastorno bipolar.
- d) el 21 de marzo de 1931 en Milán.

2. ¿Qué situación desencadena una fuerte depresión en Alda Merini?

- a) Sus cuatro hijas.
- b) Su segundo parto.
- c) Su matrimonio.
- d) Su poesía inacabada.

3. Alda Merini escribe poesía más mística y religiosa

- a) después de ser diagnosticada con cáncer.
- b) tras su estadía en el sur de Italia.
- c) poco antes de enviudar y transferirse a Milán.
- d) cuando es internada en el psiquiátrico por primera vez.

Verifica tus respuestas en la pág. 93

Instrucciones: lee las preguntas y responde.

4. Investiga qué se celebra mundialmente el 21 de marzo ¿se relaciona esta festividad con la vida de Alda Merini? ¿Por qué?

5. En tu opinión, ¿consideras que la poesía de Alda Merini hubiera sido la misma de no haber padecido una enfermedad mental? ¿Por qué?

Si deseas recibir un comentario o retroalimentación por parte del autor, envía tus respuestas al correo:

ildolcefarleggere@gmail.com



VERIFICA TUS RESPUESTAS



DANTE ALIGHIERI



1. De acuerdo con el texto, ¿cómo se encontraba Dante al inicio de su obra?

- a) Enamorado de su musa.
- b) En compañía de un poeta.
- c) Perdido y “en la oscuridad”.
- d) En asuntos políticos.

2. La Divina Commedia es

- a) Un ensayo.
- b) Un poema.
- c) Una novela.
- d) Un cuento.

3. Dante y Virgilio viajan juntos

- a) solamente por el Infierno.
- b) por el Infierno y por el Purgatorio.
- c) a lo largo de todo el viaje de Dante.
- d) por el Purgatorio y el Paraíso.



GIOVANNI BOCCACCIO



1. Giovanni Boccaccio es considerado

- a) un cronista de las pandemias europeas.
- b) uno de los tres padres de la literatura italiana.
- c) el padre de la literatura italiana.
- d) un experto de la cultura romana.

2. En Nápoles, Giovanni Boccaccio

- a) trabaja como cronista de una corte.
- b) se enamora de una joven.
- c) escribe su obra *El Decamerón*.
- d) vive los estragos de la peste negra.

3. Los temas principales de *El Decamerón* son:

- a) los diez días que duró la peste negra.
- b) los enfermos y los efectos de la peste negra.
- c) el amor, la fortuna y la inteligencia.
- d) las aventuras de diez jóvenes florentinos.



NICCOLÒ MACHIAVELLI



1. “El fin justifica los medios” es una expresión

- a) que retoma Nicolás Maquiavelo de Francesco Petrarca.
- b) que ya no genera malestar en la actualidad.
- c) citada en la obra *El Príncipe* de Nicolás Maquiavelo.
- d) que resume la obra de Nicolás Maquiavelo.

2. Según el texto, Nicolás Maquiavelo es considerado

- a) un gran tratadista de su época.
- b) el padre de la política moderna.
- c) un personaje culto pero despreciable.
- d) un escritor importante del S. XVII.

3. *El Príncipe* es una obra dirigida a

- a) un joven príncipe y amigo de Petrarca.
- b) la sociedad italiana en general.
- c) los gobernantes de su época.
- d) los súbditos de Florencia.



GIACOMO LEOPARDI



1. Desde temprana edad, Giacomo Leopardi

- a) escribe su poesía más famosa.
- b) se muda a diversas ciudades.
- c) aprende las lenguas clásicas.
- d) lee la literatura de sus contemporáneos.

2. La poesía leopardiana se caracteriza por

- a) su temática moral.
- b) ser pesimista.
- c) métricas clásicas.
- d) hablar de enfermedad.

3. Giacomo Leopardi es el protagonista de su poesía “El infinito”

- a) Verdadero.
- b) Falso.



GIUSEPPE UNGARETTI



1. Giuseppe Ungaretti nace en

- a) Europa.
- b) Asia.
- c) África.
- d) No se dice

2. Desde pequeño, Ungaretti se interesa en

- a) la literatura africana.
- b) la poesía francesa.
- c) la poesía de Egipto.
- d) la literatura de guerra.

3. En el poema “San Martino del Carso”, se aborda el tema de

- a) las estaciones del año y su relación con la guerra.
- b) los estragos de la 1ra Guerra Mundial.
- c) un pueblo destruido en la 2da Guerra Mundial.
- d) el regreso a Italia después de la guerra.



LUIGI PIRANDELLO



1. Luigi Pirandello nace en

- a) el Norte de Italia.
- b) Roma.
- c) Bonn.
- d) el Sur de Italia.

2. El teatro pirandelliano

- a) es muy tradicionalista.
- b) no sigue convencionalismos.
- c) suele ser predecible.
- d) se basa en el público.

3. Los actores deciden ayudar a los personajes

- a) inmediatamente se conocen.
- b) a cambio de clases de actuación.
- c) después de haberse mofado.
- d) porque el director lo pide.



PRIMO LEVI



1. Durante sus estudios universitarios, Primo Levi

- a) abandona la universidad para trabajar.
- b) conoce al poeta Cesare Pavese.
- c) encuentra dificultades políticas y raciales.
- d) se muda a Suiza para trabajar.

2. Cuando el fascismo cae en Italia

- a) los nazis ocupan la península italiana.
- b) Primo Levi viaja a Milán.
- c) Primo Levi pierde su trabajo en Suiza.
- d) el ejército soviético libera a Italia.

3. En el campo de concentración, Primo Levi

- a) se enferma gravemente y muere.
- b) trabaja en un laboratorio.
- c) lidera grupos antifascistas.
- d) atiende a los enfermos de fiebre.



GIORGIO CAPRONI



1. Giorgio Caproni nació en Liguria:

a) Verdadero.

Falso.

2. La infancia de Giorgio Caproni estuvo marcada por:

a) la 2da Guerra Mundial.

la literatura que descubrió.

c) la poesía de Génova.

d) las iglesias medievales del centro.

3. Giorgio Caproni habla de diversas ciudades en “*Letanía infinita*”:

a) Verdadero.

Falso.



PIER PAOLO PASOLINI



1. La vida de Paolo Pasolini

- a) se basa en la política de izquierda.
- b) es admirada por toda Italia.
- c) se desarrolla en Bolonia.
- d) es polémica y multifacética

2. La relación entre Pasolini y su madre

- a) fue distante a causa de la guerra.
- b) fue muy apegada y amorosa.
- c) no fue del todo empática.
- d) se fortaleció en Casarsa.

3. ¿Qué temas comprende el neorrealismo?

- a) poesía antifascista y una fuerte crítica social.
- b) la cultura del conformismo y el regreso al fascismo.
- c) pobreza, violencia y marginalidad de la posguerra.
- d) comunismo, sexualidad y anticlericalismo.



ALDA MERINI



1. Alda Merini publica su primera obra

- a) apenas conoce a su tutor Giacinto Spagnoletti.
- b) a los dieciséis años, después de ser internada.
- c) antes de ser diagnosticada con trastorno bipolar.
- d) el 21 de marzo de 1931 en Milán.

2. ¿Qué situación desencadena una fuerte depresión en Alda Merini?

- a) Sus cuatro hijas.
- b) Su segundo parto.
- c) Su matrimonio.
- d) Su poesía inacabada.

3. Alda Merini escribe poesía más mística y religiosa

- a) después de ser diagnosticada con cáncer.
- b) tras su estadía en el sur de Italia.
- c) poco antes de enviudar y transferirse a Milán.
- d) cuando es internada en el psiquiátrico por primera vez.

ACERCA DEL AUTOR



Francisco Javier Armas Cortez

nace el 8 de febrero de 1992 en la Ciudad de México. Desde joven demuestra interés por la lectura y las artes. A los quince años ingresa a la Escuela Nacional Preparatoria Plantel 9 “Pedro de Alba”

y posteriormente se inscribe en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), donde estudia la licenciatura en Lengua y Literaturas Modernas - Letras Italianas, y donde obtiene, al concluir, mención honorífica. A la par que frecuenta la UNAM, estudia la licenciatura en Derecho en la Universidad Autónoma Metropolitana - Unidad Azcapotzalco. En sus años de universitario realiza estudios complementarios en la Università degli Studi di Genova y en la Università per Stranieri di Perugia. Actualmente es profesor de lengua y cultura italianas para la UNAM y a través de UAMedia para la UAM-Azcapotzalco.

EDICIÓN Y DISEÑO



Lucía Tomasini Bassols

Profesora-Investigadora de la UAM-Azcapotzalco. Tiene estudios de Licenciatura y Posgrado en Moscú y de Posgrado en Francia. Ha publicado artículos en torno a las tecnologías en el aula de lenguas extranjeras. Imparte cursos de francés, dirige una serie radiofónica cultural en la radio universitaria UAM RADIO.



Leticia Proal

es egresada de Diseño de la Comunicación Gráfica de UAM-Azcapotzalco, con 7 años de experiencia en Diseño Editorial, actualmente dirige la revista Moon Rabbit y estudia Lenguas Extranjeras como 2^{da} Licenciatura.